

Rapport du secrétaire général de l'AICT
24^{ème} Congrès / 23^{ème} Assemblée générale, Sofia, 18 avril 2008

Je suis très heureux de présenter mon quatrième rapport en tant que secrétaire général depuis que j'ai été élu pour la première fois à ce poste en 1998. Comme le stipulent nos Règlements généraux, si le président prononce une allocution au début de notre assemblée générale, il appartient au secrétaire général de livrer un rapport moral, c'est-à-dire, de rendre compte du fonctionnement et des activités de notre Association depuis deux ans. Je ferai donc ce rapport dans nos deux langues officielles.

Extraordinary Congress and meetings of ExCom

Since our 22nd Congress and Assembly General, held in Turin (Italy) on 10 March 2006, the Executive Committee has met twice a year, and we have had an Extraordinary Congress in Seoul (Korea) in October 2006 (without an Assembly General), to celebrate the 50th anniversary of the IATC. This special congress, superbly organized by Yun-Cheol Kim and his colleagues, attended by some 100 participants, was an occasion to give out the first Thalia Award, to Eric Bentley. His presence in Korea was a real event and he surely helped us launch our international prize in the proper manner. Thanks to the Romanian section, we were able to offer the recipient a beautiful cane, with a statue of the Greek muse of comedy, Thalia. The statues were sponsored by Emil Boroghina from The Shakespeare Foundation in Craiova, and the artist was Dragos Buhagiar. The Seoul congress was also an opportunity for a special seminar for "New Critics". (One of the important decisions the Excom has taken since the last congress was to replace the expression "Young Critics" by "New Critics", and to talk about "Established Critics" instead of "Experienced Critics". If you want to be politically correct from now on, please say: New Critics and Established Critics...)

The Seoul Congress hosts, in addition to offering us a wonderful opportunity to see shows of the Seoul Performing Arts Festival, also organized a very interesting symposium about "New Theatricality and Criticism." We had two memorable opening speeches, by Patrice Pavis and Bang Ock Kim, and a very lively introduction to Eric Bentley by Don Rubin. The proceedings of this symposium are to be launched in Sofia.

The meetings of the Executive Committee took place in Seoul, in October 2006, in Thessalonikhi in April 2007, in St Petersburg in October of that year, and then again in

Thessalonikhi last week. In April 2007, we were invited by the XIth Europe Prize. In addition to discussions about Robert Lepage, Peter Zadek, Biljana Sribljanovic and Alvis Hermanis, we had a symposium entitled "Prizes : What are they for ?" In St Petersburg, thanks to Nikolai Pesochinsky, we were invited again by our good friend Sergei Shub and a Baltic House Festival entirely devoted to Nekrosius. And this past week, the XIIth Europe Prize was again our host both for the meeting of the Excom and as a springboard for the Sofia Congress.

Now, I will switch to French.

Stages et colloques

En dehors des rencontres du Comité exécutif et du Congrès extraordinaire de Séoul, l'AICT a organisé plusieurs stages pour nouveaux critiques et rencontres pour critiques établis. Pour ce qui est des premiers, Margareta Sörenson a organisé un stage à Séoul en 2006, et trois autres en 2007, à Novi Sad (Serbie), à Cordoba (Argentine) et à Santiago de Compostelle (Espagne), en français, en anglais et en espagnol. Margareta nous en parlera davantage tout à l'heure.

Plusieurs colloques ont aussi été organisés en partenariat avec l'AICT, certains en collaboration avec la responsable des Ponts culturels au comité exécutif, Kalina Stefanova, notamment à Saint-Pétersbourg, en octobre 2006 et à Almada (au Portugal), en juillet 2007. Kalina nous en parlera plus tard. Une autre rencontre, à laquelle j'ai eu le plaisir de participer, a eu lieu à Santiago du Chili, à la fin d'août 2007. Là, nous avons été accueillis par le Festival de nouveau théâtre européen et le sujet du colloque, organisé par Carola Oyarzún, était : La « trinité impie » : Théâtre, public, critique. Ensuite, nous nous sommes retrouvés plusieurs à Pékin en décembre 2007, pour le premier colloque international organisé par la nouvelle section chinoise de l'AICT, autour du thème des mises en scène asiatiques des classiques européens.

Je poursuis en anglais.

Other encounters

Many festivals invite members of our association, namely to participate in juries, in public discussions or in symposiums. Our president Ian Herbert has surely taken part in a few dozens of such events in the last two years, as well as vice-president Yun-Cheol Kim, and in some cases, they have been able to extend invitations to other members of IATC. In many of these

public discussions, they were officially representing the Association, speaking or chairing a panel. Personally, I was honored to participate in the Tokyo symposium just after the Turin Congress, in 2006. This was the first time the Japanese section of IATC organized an international symposium. One month later, I was invited in Guanajuato, Mexico, for the puppet festival, and in September of 2006, I was happy to invite four French speaking critics to Quebec (in Jonquière's puppet Festival), in September, 2006 : Hasan Anamur from Turkey, Diane Scott from France, Orenca Moreno from Spain and Louise Ghirlando from Malta. All together, we took part in a public debate about the plays of the festival.

On another subject, since the last Turin Congress, we received the news of the death of a Czech critic, who was on the Excom for some years, Mr Milan Lukes. I want to express my condolences to his family, friends and colleagues.

Our president received a plate for the 50th anniversary of the IATC in Novi Sad, during the symposium of Sterijino pozorje. By the way, Sterijino pozorje also turned 50 this year.

New national sections and individual members have been accepted in the IATC by the executive committee since the last General Assembly in Turin. These are the national sections of India (14 members), Albania (10 members) and China (21 members), plus a new Regional section of the Carribeans (10 members, 6 speaking French and 4 speaking English). I am very proud to welcome delegates from these sections in Sofia. We also now have individual members in Singapore (Felix Tan) and in South Africa (Brent Meersman).

Futhermore, as a result of the Seoul Congress, the National sections and individual members of Asia have decided to form a Regional **Association** of theatre critics in Asia. This is not a Regional **Section** of the IATC (a section can have two delegates at our congresses, like the Caribbean Section this year), but the idea to group the Asian theatre critics in such an association is very valuable, since it encourages members from this part of the world to meet, discuss and strengthen their position as theatre critics. Yun-Cheol Kim is the president of the new Association of theatre critics of Asia.

About the new Chinese section, I must add that Ian, Yun-Cheol and myself have discussed in Beijing to find the best way to maintain our links with the critics from Hong Kong and from Taiwan, two sections who have been members of the IATC for 20 years in the case of HK and

3 years in the case of Taiwan. We now have all agreed that these two sections will be designated as Chinese Hong Kong and Chinese Taipei in all our documents and on the web site.

There has been some work done for an exchange of theatre journals on the web site, but the results have not been very good so far. A book project is also in preparation, as well as a code of ethics : we will have a chance to deal with these points later on the agenda.

I have been very lucky to be able to appoint an assistant : Ivan Medenica accepted to be named Adjunct Secretary General by the Excom in Thessalonikhi last year. He was and is very helpful taking notes, and working on the code of ethics and, most important, taking care of creating a new web site. He will present this project here later. Ivan Medenica is also very fluent in French and in English.

I will now end my report in French.

Comme je vous l'ai dit dans un courriel que je vous ai envoyé récemment, j'ai renoncé à présenter ma candidature à la présidence pour éviter des déchirements inutiles. J'estime que mon ami Yun-Cheol Kim a fait un excellent travail, et pas seulement en Asie. Aussi, je suis heureux de soutenir sa candidature à la présidence, d'autant plus que – c'était pour moi essentiel – Ivan Medenica m'a assuré de demeurer mon adjoint si je suis réélu au Secrétariat.

Par ailleurs, je veux dire deux mots sur mon initiative de demander aux intéressés de m'envoyer une annonce de candidature pour les postes au comité exécutif. C'est quelque chose que Ian et moi avions décidé de faire déjà il y a deux ans, avant le Congrès de Turin, et qui avait été appréciée par nos membres puisque plusieurs nous ont demandé cette année si nous enverrions à nouveau des annonces de candidature avant le congrès de Sofia. Rien dans nos règlements ne mentionne la possibilité ou non de faire ces annonces avant un Congrès. Je répète donc ceci pour que ce soit bien clair pour tous : au point « Élections » de l'ordre du jour, les membres élisent d'abord un président, puis, un secrétaire général, enfin dix sections pour occuper les dix sièges au Comex. Chaque section en règle et présente à l'Assemblée générale peut poser sa candidature, qu'elle ait ou non annoncé son intention auparavant.

Ce ne sont donc pas des personnes qui sont élues, mais des sections (chaque section est un

pays, ou une autre section reconnue, comme une section régionale par exemple). Notre Règlement dit aussi qu'il est préférable que chaque section élue au Comex soit toujours représentée par la même personne, mais qu'en cas d'absence à une réunion du Comex, il est préférable que cette section soit représentée par un substitut (*a deputy*, en anglais). Sur les dix membres du dernier Comex, huit se présentent à nouveau à ce poste. La Russie, représentée par notre ami Nikolai Pesochinsky, a annoncé qu'elle renonçait à se présenter cette fois-ci. Quant à la Corée, son représentant, Yun-Cheol Kim, se présente plutôt à la présidence. Par contre, la Chine de Taïpeh a annoncé sa candidature par la voix de son représentant Lee Li-Heng.

Depuis l'envoi de ces annonces, trois autres sections m'ont fait savoir qu'elle songeaient aussi à présenter une candidature au Comex : le Royaume Uni, la Serbie et l'Italie. Nous aurons donc une douzaine de candidats pour dix postes. Cet intérêt pour un poste au Comex est une excellente chose dont il faut se réjouir. Il prouve que l'AICT conserve un dynamisme auquel plusieurs ont envie de contribuer. C'est une des choses qui me motivent, personnellement, à continuer aussi de vous servir.

Merci pour votre confiance renouvelée.

Dr Michel Vais

Secrétaire général/Secretary General